

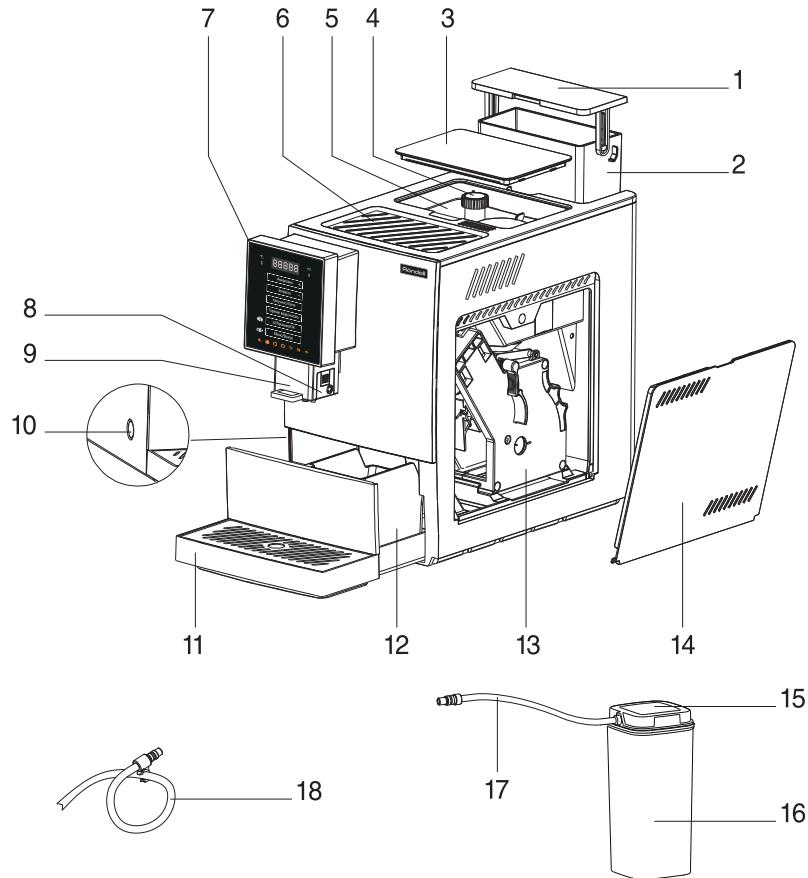


Руководство по эксплуатации

Автоматическая кофемашина  
с капучинатором

**AX100**

Пожалуйста внимательно ознакомьтесь с инструкцией и правилами техники безопасности перед использованием кофемашины.



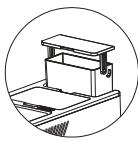


Рис. 1

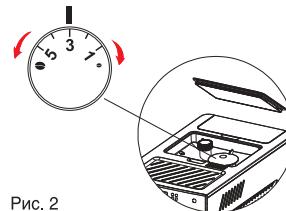


Рис. 2

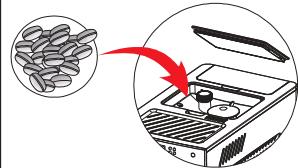


Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5

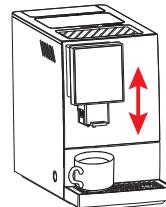


Рис. 6



Рис. 7

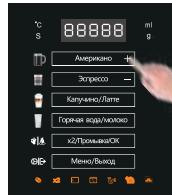


Рис. 8

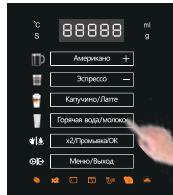


Рис. 9

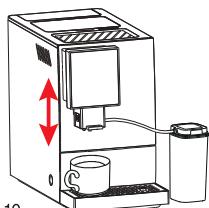


Рис. 10



Рис. 11

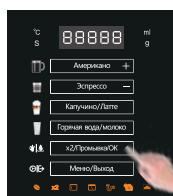


Рис. 12

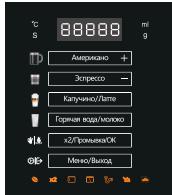


Рис. 13

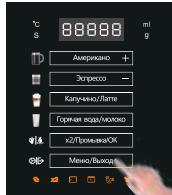


Рис. 14

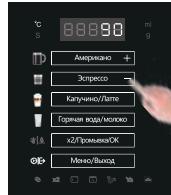


Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17

Таблетка  
для декальцинации/  
жидкость



Рис. 18



Подтвердите начало декальцинации



Декальцинация в процессе



Рис. 19



Нажмите и удерживайте  
для расширения диапазона  
регулировки степени помола

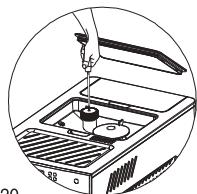


Рис. 20

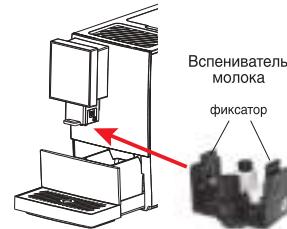


Рис. 21

Вспениватель  
молока

фиксатор

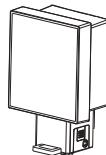


Рис. 22

Нажать



## Рекомендации по эксплуатации

### КОФЕМАШИНА AX100

Кофемашина предназначена для приготовления кофе: «Эспрессо», «Американо», «Капучино», «Латте», а также «Молочной пенки» и подачи «Горячей воды».

### ОПИСАНИЕ

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Крышка контейнера для кофейных зерен
4. Регулятор степени помола
5. Контейнер для кофейных зерен
6. Подогреваемая площадка для чашек
7. Панель управления
8. Вспениватель молока
9. Блок подачи кофе, регулируемый по высоте
10. Кнопка включения «»
11. Поддон для сбора капель с металлической решёткой и индикатором заполнения
12. Контейнер для кофейной гущи
13. Заварочный блок
14. Дверца отсека заварочного блока

- Контейнер для молока
15. Крышка контейнера
16. Ёмкость контейнера
17. Трубка подачи молока, с наконечниками
18. Трубка подачи молока с наконечником

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофемашины соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофемашины к электрической розетке.
- Используйте кофемашину только по её прямому назначению.

- Не используйте устройство вне помещений.
- Никогда не оставляйте и не храните кофемашину в помещениях с температурой ниже 0°C, иначе кофемашина выйдет из строя, если вода внутри кофемашины замерзнет.
- Устанавливайте кофемашину на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не ставьте кофемашину на горячие поверхности.
- Следите, чтобы на кофемашину не попадали прямые солнечные лучи.
- Не используйте кофемашину в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- При установке кофемашины оставляйте по 10 см свободного пространства с каждой из сторон устройства для обеспечения его эффективного охлаждения.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Соблюдайте осторожность во время работы с горячей водой.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофемашину, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание травм не трогайте руками движущиеся детали устройства, такие как кофемолка и заварочный блок, в процессе работы.
- Запрещается двигать кофемашину или снимать защитные элементы (например, открывать правую дверцу) в процессе приготовления напитков и промывки.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не включайте кофемашину без воды.
- Используйте только чистую холодную воду, рекомендуется использовать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами для воды.
- Перед включением кофемашины убедитесь, что все съемные детали установлены правильно.
- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса кофемашины мокрыми руками.
- Дайте устройству полностью остыть перед снятием принадлежности или чисткой.
- Запрещается снимать блок подачи кофе, заварочный блок во время работы кофемашины.
- Отключайте кофемашину от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.



## Перед первым использованием

- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Запрещается выключать устройство и отключать его от сети в процессе приготовления напитков и чистки системы.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полипропиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шннуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание утечки на электрический соединитель при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (полномоченный) сервисный центр.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание потенциальных травм должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Во избежание потенциальных травм, запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (полномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недосягаемым для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Прочтите данную инструкцию перед первым использованием и сохраните её на всё время эксплуатации кофемашины.

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките кофемашину из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Установите её на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Проверьте целостность кофемашины, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофемашины соответствует напряжению в электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Извлеките поддон для сбора капель (11) и убедитесь, что контейнер для кофейной гущи (12) установлен. Для извлечения поддона вытяните его на себя. Вставьте поддон (11) обратно в нижнюю часть корпуса кофемашины до упора и проверьте правильность установки металлической решётки поддона.
- Откройте правую дверцу (14) и убедитесь, что зварочный блок (13) установлен в правильном положении и зафиксирован, закройте дверцу.
- Извлеките резервуар для воды (2) и промойте его теплой водой с нейтральным моющим средством. Для извлечения резервуара откройте крышку (1) и потяните за неё по направлению вверх (рис. 1).
- Наполните резервуар (2) чистой водой до максимальной отметки, установите его обратно в кофемашину и закройте крышку (1).



## Использование устройства

**Примечание:** Резервуар для воды (2) можно наполнять только свежей чистой водой комнатной температуры.

Запрещено заливать горячую или ледянную воду и молоко. Несоблюдение данного требования может привести к трещинам в резервуаре для воды и поломке устройства.

### ВНИМАНИЕ!

- При установке резервуара для воды (2) крышка контейнера для кофейных зерен (3) должна быть плотно закрыта.
- Не переполняйте резервуар (2) во избежание выплёскивания воды при его установке обратно в кофемашину.
- Если для наполнения резервуара водой вы используете подходящую ёмкость и не извлекаете резервуар из кофемашины, то при наливе воды внимательно следите за тем чтобы крышка контейнера для кофейных зерен (3) была плотно закрыта. В противном случае, при случайном попадании воды в контейнер для кофейных зерен кофемолка будет повреждена.
- Меняйте воду в резервуаре для воды как можно чаще! Вода, находившаяся в резервуаре длительное время, может содержать микроорганизмы и представлять угрозу для вашего здоровья.
- Откройте контейнер для молока и промойте все его части теплой водой с нейтральным моющим средством.
- Откройте крышку контейнера для кофейных зёрен (3) и протрите внутреннюю поверхность контейнера (5) мягкой слегка влажной салфеткой, после чего вытрите её насухо.
- Проверьте положение регулятора степени помола. Перед первым использованием установите ручку регулятора степени помола (4) в среднее положение (рис. 2).
- Засыпьте в контейнер (5) кофейные зёрна и плотно закройте его крышкой (3) (рис. 3).
- Кофемашина позволяет приготовить кофейные напитки только из цельных обжаренных кофейных зёрен, которые перемалываются встроенной кофемолкой для каждой порции кофе.

**Примечание:** Засыпайте в контейнер лишь столько кофейных зёрен, сколько вам потребуется в течение не скольких дней. При длительном контакте с воздухом кофе теряет свой аромат.

**Внимание!** Перед тем как приступить к приготовлению кофейных напитков ознакомьтесь с разделом Регулиро-

вание степени помола кофе и правильно отрегулируйте степень помола кофейных зёрен.

**ВНИМАНИЕ!** В контейнер для кофейных зёрен (4) можно помещать только обжаренные кофейные зерна. Пожалуйста, не добавляйте в контейнер воду, молотый, растворимый кофе, растворимый кофейный порошок, либо иные сублимированные кофесодержащие смеси, предназначенные для быстрого заваривания их горячей водой, кофейные зерна, смешанные с твердыми частицами, обработанный зерновой кофе с содержанием сахара, карамели, никогда не используйте кофейные зерна, хранившиеся в морозильной камере, иначе ножи кофемолки будут повреждены.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### Включение кофемашины

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую ёмкость для слива жидкости.
  - Во избежание прямого контакта с брызгами горячей воды отрегулируйте по высоте блок подачи кофе (9) (рис. 4).
  - Для включения кофемашины нажмите кнопку включения (10) «», при этомозвучит звуковой сигнал и включится автоматическая промывка системы (рис. 4).
  - При включении кофемашины автоматически включается нагрев, самодиагностика, и запускается режим автоматической промывки системы, при этом ход процесса будет отображаться на дисплее панели управления (7). Во время автоматической промывки системы из блока подачи кофе (9) вытекает небольшое количество горячей воды.
- Соблюдайте осторожность во время автоматической промывки системы!
- Когда вышеуказанные процессы будут завершены, кофемашина перейдёт в режим ожидания и будет готова к использованию, на панели управления (7) появятся информационные символы режимов работы и дисплей отображающий общее количество приготовленных чашек кофе (рис. 5).

### Примечание:

- Кнопки режимов работы на панели управления (7) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться, при этом нажатие каждой кнопки подтверждается коротким звуковым сигналом.

## Приготовление напитков

- Чтобы не допустить разбрзгивания капель, всегда регулируйте высоту блока подачи кофе (9) по высоте чашки.
- Чтобы не допустить переполнения съёмного поддона (11) грязной водой во время промывки подставляйте чашку или иную подходящую емкость под блок подачи кофе (9) (рис. 4).

### Выключение кофемашины

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую емкость для слива жидкости и отрегулируйте по высоте блок подачи кофе (9) (рис. 4).
- Для выключения кофемашины нажмите и удерживайте кнопку включения (10) «» в течение 3 секунд, при этом прозвучит звуковой сигнал и включится автоматическая промывка системы.

В процессе промывки на дисплее панели управления будут отображаться символы промывки «CLEAN» и включится подсветка блока подачи кофе. После окончания промывки системы символы на дисплее погаснут, кофемашина выключится.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

Используемые чашки необходимо предварительно подогреть. Для этого установите чашки на подогреваемую площадку (6), во время работы кофемашины площадка (6) нагревается, подогревая при этом чашки.

Чтобы получить качественный напиток выполните следующие рекомендации:

- В процессе приготовления напитков сначала отрегулируйте степень помола кофемолки. Регулировка степени помола описана в главе «ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ».
- Перед приготовлением капучино, латте, горячего молока или молочной пенки обязательно ознакомьтесь с разделами «Выбор молока», «Подготовка системы подачи молока».
- Изменить настройки при приготовлении кофейных напитков можно только в процессе приготовления.

Примечание: В процессе приготовления кофейных напитков и подачи горячей воды/молока включается подсветка блока подачи кофе.

### Приготовление эспрессо

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую кофейную чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 6).

- Нажмите кнопку «Эспрессо» «», чтобы начать приготовление (рис. 7).
- Отрегулируйте количество молотого кофе и его объём в процессе приготовления напитка, при этом значения регулируемых величин в цифровом виде будут отображаться на дисплее панели управления (7).

При работе кофемолки (символ «g» отображается в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать количество молотого кофе в граммах. При заваривании кофе (символы «ml» отображаются в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отрегулировать объём завариваемого кофе в миллилитрах. Нажмите кнопку «x2» «», чтобы приготовить 2 чашки кофе. Для принудительного завершения процесса приготовления нажмите кнопку «Выход» «».

### Приготовление американо

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую кофейную чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 6).
- Нажмите кнопку «Американо» «», чтобы начать приготовление (рис. 8).
- Отрегулируйте количество молотого кофе и его объём в процессе приготовления напитка, при этом значения регулируемых величин в цифровом виде будут отображаться на дисплее панели управления (7).

При работе кофемолки (символ «g» отображается в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать количество молотого кофе в граммах. При заваривании кофе (символы «ml» отображаются в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отрегулировать объём завариваемого кофе в миллилитрах. При подаче воды (символы «ml» отображаются в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отрегулировать объём подачи горячей воды в миллилитрах. Нажмите кнопку «x2» «», чтобы приготовить 2 чашки кофе. Для принудительного завершения процесса приготовления нажмите кнопку «Выход» «».

### Подача горячей воды

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 6).
- Нажмите кнопку «Горячая вода/молоко» «», чтобы начать подачу горячей воды (рис. 9).



## Приготовление напитков

- Когда объём горячей воды в чашке достигнет желаемого уровня, нажмите кнопку «Выход» на панели управления, чтобы завершить процесс. Максимальный объём подачи горячей воды 250 мл.

Примечание: Подача горячей воды прекратится автоматически, когда её объем в чашке достигнет 250 мл.

### Приготовление горячего молока

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 10).
- Приготовьте контейнер для молока. Вставьте один конец трубы (17) в крышку контейнера (15).
- Налейте молоко в ёмкость (16) и закройте крышку. Второй конец трубы (17) вставьте в отверстие вспенивателья (8), а свободный конец трубы опустите в ёмкость с молоком.

Примечание: Если ёмкость контейнера для молока не достаточно, вы можете использовать ёмкость большего объёма. В этом случае вставьте наконечник трубы подачи молока (18) в отверстие вспенивателья (8), а свободный конец трубы опустите в ёмкость с молоком.

- Нажмите и удерживайте кнопку «Горячая вода/молоко» более 3-х секунд, чтобы начать нагрев, при этом на дисплее панели управления (7) будет отображаться время обратного отсчёта нагрева в секундах (символ «S» отображается в левой верхней части экрана) (рис. 9).

После завершения нагрева начнётся подача горячего молока.

Вы можете контролировать подачу горячего молока по таймеру обратного отсчёта.

Примечание: Подача горячего молока прекратится автоматически через 60 секунд.

- Когда объём горячего молока в чашке достигнет желаемого уровня, нажмите кнопку «Выход» на панели управления (7), чтобы завершить процесс.

### Приготовление Капучино

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 10).
- Установите контейнер для молока, или используйте отдельную ёмкость с молоком, как описано в предыдущем разделе.
- Нажмите кнопку «Капучино/Латте» , чтобы начать приготовление (рис. 11).

- В процессе приготовления напитка отрегулируйте количество молотого кофе и его объём, время подачи молочной пенки в соответствии с вашими предпочтениями, при этом значения регулируемых величин в цифровом виде будут отображаться на дисплее панели управления (7).

При работе кофемолки (символ «g» отображается в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать количество молотого кофе в граммах. В процессе приготовления молочной пенки (символ «S» отображается в левой верхней части экрана), нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать время подачи молочной пенки в секундах.

При заваривании кофе (символы «ml» отображаются в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отрегулировать объём завариваемого кофе в миллилитрах. Для принудительного завершения процесса приготовления нажмите кнопку «Выход» .

### Приготовление Латте

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 10).
- Установите контейнер для молока, или используйте отдельную ёмкость с молоком, как описано в предыдущем разделе.
- Нажмите и удерживайте кнопку «Капучино/Латте» более 3-х секунд, чтобы начать приготовление (рис. 11).
- В процессе приготовления напитка отрегулируйте количество молотого кофе и его объём, время подачи молочной пенки в соответствии с вашими предпочтениями, при этом значения регулируемых величин в цифровом виде будут отображаться на дисплее панели управления (7).

При работе кофемолки (символ «g» отображается в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать количество молотого кофе в граммах.

При заваривании кофе (символы «ml» отображаются в правой верхней части экрана) нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отрегулировать объём завариваемого кофе в миллилитрах.

В процессе приготовления молочной пенки (символ «S» отображается в левой верхней части экрана), нажмите кнопку «+» или «-» – чтобы отрегулировать время подачи молочной пенки в секундах.



## Функциональные возможности

Для принудительного завершения процесса приготовления нажмите кнопку «Выход» < >.

Выбор молока для приготовления пенки

Рекомендуется использовать некипячёное натуральное коровье молоко или соевое, как цельное, так и пастеризованное или, ультрапастеризованное. Ультрапастеризованное молоко взбивается лучше. Молоко должно быть с максимальным содержанием белка.

Содержание белка желательно от 3% и выше. Можно использовать как обезжиренное молоко, так и 6%. Для капучино лучше использовать жирное молоко от 3% и выше, для латте 1,5-2,5%.

Чем выше жирность, тем в целом пена плотнее, сплашче и держится дольше. Молоко должно быть максимально холодным 2-6°C. То есть из холодильника. Это оказывается именно на взбивании. Чем теплее исходное молоко, тем оно хуже взбивается.

Ниже приведена таблица с заводскими настройками (по умолчанию) и возможными изменениями настроек приготовления каждого напитка

Наименование напитка	Вес молотых зерен, г	Объем готового кофе, мл	Молочная пенка, сек	Температура, °C	Горячая вода, мл
Эспрессо	9-11	20-250	-	75-95	-
По умолчанию	10	40	-	90	-
Американо	9-11	20-250	-	75-95	0-250
По умолчанию	10	60	-	90	80
Капучино	9-11	20-250	15-60	75-95	-
По умолчанию	10	45	30	90	-
Латте	9-11	20-250	15-60	75-95	-
По умолчанию	10	45	30	90	-
Горячая вода	-	-	-	-	-
По умолчанию	-	-	-	-	250
Молоко	-	-	15-60	-	-
По умолчанию	-	-	60	-	-

### ПРОМЫВКА

- Установите на металлическую решётку поддона (11) подходящую чашку и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9) (рис. 6).
- Чтобы начать процесс, нажмите кнопку «Промывка» < > и удерживайте её более 3 секунд до тех пор, пока не прозвучат три коротких звуковых сигнала (рис. 12). Кофемашина использует около 45 мл воды и автоматически отключает её подачу после завершения промывки. В процессе промывки системы на дисплее панели управления будут отображаться символы «CLEAN» и включится подсветка блока подачи кофе. После окончания промывки системы кофемашины перейдёт в режим ожидания.

### Функциональные возможности

#### Предварительный подогрев чашек

Для сохранения вкусовых и ароматических свойств приготовленных напитков, рекомендуется подогревать чашки перед их наполнением. Для этого в верхней части кофемашины находится специальная площадка для подогрева чашек (6).

#### Регулирование степени помола кофе

Для приготовления качественного кофейного напитка отрегулируйте степень помола в соответствии со степенью обжарки кофейных зерен, которые вы используете (рекомендуется использовать кофейные зёрна средней степени обжарки).





## Уведомления и предупреждения

Регулятор степени помола кофемолки позволяет установить 5 фиксированных степеней помола кофейных зёрен, где 1 - минимальная степень помола (мелкий помол), 5 - максимальная степень помола (крупный помол). Ручка регулятора степени помола (4) расположена внутри конуса для кофейных зерен (5) (рис. 2).

Откройте крышку контейнера для кофейных зёрен (3) и до начала первого помола установите ручку регулятора (4) в положение 3 (рис. 2). Нажмите кнопку «Эспрессо» («ESPRESSO»), чтобы начать приготовление (рис. 7), и дождитесь приготовления напитка. Оцените качество приготовленного напитка.

Если кофе слишком крепкий и поток кофе из блока подачи кофе (9) слишком медленный (затруднён), немножко увеличьте степень помола, установите ручку регулятора степени помола (4) в положение 4. Нажмите кнопку «Эспрессо», и дождитесь приготовления напитка.

Результат изменения регулировки вы сможете оценить только после приготовления 2-3 чашек кофе.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе использования кофемашины регулировку степени помола кофе необходимо производить только при работающей кофемолке. Несоблюдение этого требования может привести к её поломке.

Степень помола кофе напрямую зависит от степени его обжарки. Используйте мелкий помол для сильно обжаренного кофе и более крупный помол для менее обжаренного кофе.

### Общее правило регулировки кофемолки

- Если при приготовлении кофе, поток кофе из блока подачи (9) очень медленный (помол слишком мелкий, а вкус кофе слишком крепкий), плавно поверните ручку регулятора степени помола (4) по часовой стрелке в следующее положение, чтобы настроить кофемолку на более грубый помол.
- Если при приготовлении кофе, поток кофе очень быстрый и очень светлый (помол слишком крупный, а вкус кофе очень слабый), плавно поверните ручку регулятора степени помола (4) против часовой стрелки, чтобы настроить кофемолку на более мелкий помол.

### Расширение диапазона регулировки кофемолки

Если при использовании некоторых сортов кофе вас не устраивает качество приготовленного напитка, при этом диапазона регулировки степени помола кофейных зёрен

недостаточно, то вы можете изменить степень помола в более широких пределах.

При необходимости получения более крупного помола тонкой отверткой нажмите в центр ручки регулятора (4) (рис. 20). Удерживая отвертку в таком положении, поверните ручку регулятора по часовой стрелке на один щелчок (из положения 5 в следующее положение) и отпустите отвертку. В таком положении регулятора вам станут доступны ещё 4 степени более крупного помола.

Для возврата к прежнему диапазону регулировки нажмите в центр ручки регулятора (4) и установите ручку регулятора в положение 5.

При необходимости получения более мелкого помола нажмите в центр ручки регулятора (4). Удерживая отвертку в таком положении, поверните ручку регулятора против часовой стрелки на один щелчок (из положения 1 в следующее положение) и отпустите отвертку. В таком положении регулятора вам станут доступны ещё 4 степени более мелкого помола.

Для возврата к прежнему диапазону регулировки нажмите в центр ручки регулятора (4) и установите ручку регулятора в положение 1.

**Примечание:** Не кладите слишком много зерен или слишком длинные зерна в контейнер для кофейных зёрен: слишком длинные зерна ухудшают качество кофе, слишком много зерен станут влажными (особенно во влажную погоду), что повлияет на работу кофемолки, молотый кофе не выйдет из кофемолки, кофе не заварится или кофе будет очень слабый.

### Подготовка системы подачи молока

- Вставьте вспениватель молока (8) в блок подачи кофе (9) (рис. 21), если он не был установлен ранее, или проверьте правильность его установки.
- Придерживая блок подачи кофе (9) нажмите на вспениватель молока (8) снизу, по направлению вверх, с каждой стороны до щелчка (рис. 22). Убедитесь, что вспениватель молока (8) надёжно удерживается фиксаторами в блоке подачи кофе (9).

Примечание: Вспениватель молока (8) имеет входное отверстие с правой стороны, для установки наконечника трубки подачи молока.

### УВЕДОМЛЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В процессе работы кофемашины на панели управления (7) могут появиться следующие информационные символы (рис. 13).



## Меню и настройки кофемашины

- Отсутствие кофейных зерен. Когда загорается иконка «», это означает, что кофемолке не хватает зерен. Пожалуйста, добавьте кофейные зерна!
- Двойная чашка. Когда загорается иконка «», это означает, что двойная чашка включена. Выбранный напиток будет приготовлен дважды (приготовление 2-й чашки будет остановлено, если в текущем напитке не хватает кофейных зерен).
- Дверь открыта. Когда загорается иконка «», это указывает на то, что правая дверь открыта, проверьте правую дверь.
- Недостаток воды. Когда загорается иконка «», это означает, что в резервуаре для воды не хватает воды, проверьте, достаточно ли в нём воды.
- Отсутствие заварочного блока. Когда загорается иконка «», это означает, что заварочный блок не установлен или установлен неправильно.
- Контейнер для кофейной гущи  
Когда загорается иконка «»:
  - указывает на то, что контейнер для кофейной гущи не установлен или установлен неправильно,
  - указывает на то, что контейнер для кофейной гущи полон и его необходимо очистить.

(По умолчанию система предлагает очистить контейнер для кофейной гущи один раз на каждые 8 чашек кофе.)
- Удаление накипи. Когда загорается иконка «», это означает, что в системе подачи воды кофемашины необходимо удалить накипь.
- Предупреждение о нехватке воды в системе. Когда на дисплее панели управления загорается прямоугольный символ «», это означает, что вода не проходит через внутреннюю систему подачи воды кофемашины. Убедитесь, что в резервуаре для воды есть вода, и резервуар для воды установлен правильно, нажмите кнопку «Меню» «», чтобы снова запустить насос подачи воды, для устранения воздушной пробки в системе подачи воды.

### МЕНЮ И НАСТРОЙКИ КОФЕМАШИНЫ

В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Меню» «», в течение 3 секунд (рис. 14), чтобы войти в меню настроек, при этом автоматически активируется интерфейс регулировки температуры (рис. 15).

Последовательно нажимая кнопку «Меню» «», вы можете войти в интерфейс регулировки времени автоматического отключения кофемашины, произвести возврат параметров приготовления напитков к заводским на-

стройкам, активировать режим декальцинации, при этом:

- для настройки времени автоматического отключения нажмите кнопку «Меню» один раз.
- для возврата к заводским настройкам нажмите кнопку «Меню» два раза.
- для активации режима декальцинации нажмите кнопку «Меню» три раза.
- для выхода из меню настроек нажмите кнопку «Меню» пять раз.

**Примечание:** Если в течение 15 секунд вы не нажимали ни одной кнопки на панели управления (7), прозвучат два коротких звуковых сигнала и кофемашина вернётся обратно в режим ожидания.

### Рассмотрим пошаговую настройку кофемашины.

- Настройка температуры.** После входа в меню настроек активируется интерфейс регулировки температуры (рис. 15). Нажмите кнопку «+» или «», чтобы увеличить или уменьшить температуру кофе. Доступный диапазон регулировки температуры 75-95°C, с шагом 5°C. Для подтверждения нажмите кнопку «Меню» «» и перейдите к следующему шагу.

### 2. Настройка времени автоматического отключения.

После подтверждения настройки температуры активируется интерфейс настройки времени автоматического выключения (рис. 16). Нажмите кнопку «+» или «», чтобы выбрать время автоматического отключения, оно может быть установлено на 0,5 часа, 1 час, 2 часа...24 часа. Для подтверждения нажмите кнопку «Меню» «» и перейдите к следующему шагу.

- 3. Возврат к заводским настройкам.** После подтверждения настройки времени автоматического отключения кофемашины активируется интерфейс возврата к заводским настройкам (рис. 17). Для подтверждения нажмите кнопку «OK» «», при этом на дисплее панели управления (7) начнёт отображаться обратный отсчёт.

После завершения обратного отсчёта прозвучат два коротких звуковых сигнала, и кофемашина перейдёт в режим ожидания.

- 4. Удаление накипи.** Для удаления накипи используйте специализированные чистящие средства для кофемашин, в виде жидкостей или таблеток. Рекомендуется приготовить около 1,5 л чистящего раствора.

- Налейте средство для удаления накипи в ёмкость с чистой водой и подождите, пока оно полностью не растворится.



## Периодическое обслуживание

- Средства для удаления накипи используйте в соответствии с рекомендациями производителя чистящих средств!
- B. Откройте крышку (1) резервуара для воды (2) и налейте в него 3/4 приготовленного объема чистого средства, затем долейте в резервуар чистую воду до максимального уровня. Установите на металлическую решетку поддона (11) подходящую ёмкость, не менее 1,5 л объёма, и отрегулируйте высоту блока подачи кофе (9).
- C. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Меню» в течение 3 секунд, чтобы войти в меню настроек, а затем нажмите кнопку «Меню» еще 3 раза и перейдите в интерфейс удаления накипи, при этом на дисплее панели управления появится иконка (рис. 18). Для начала процесса нажмите кнопку «OK» (рис. 18).
- D. В процессе декальцинации чистящий раствор начнёт поочередно выходить из отверстий блока подачи кофе (9) в подготовленную ёмкость, при этом иконка будет мигать. Когда на дисплее начнёт мигать иконка и прозвучат звуковые сигналы, вылейте оставшуюся третью чистящего раствора в резервуар для воды и долейте в него чистую воду до максимального уровня. Процесс удаления накипи продолжится автоматически. По окончании процесса на панели управления (7) появятся две иконки и . Требуется промывка системы.
- E. Извлеките резервуар для воды и сплейте из него остатки чистящего раствора. Промойте резервуар в проточной воде, установите его обратно в кофемашину и залейте чистую воду до максимального уровня. После заливки воды промывка системы начнётся автоматически, при этом иконка будет мигать.
- F. Когда кофемашине потребуется добавить чистую воду, на дисплее будет мигать иконка , заполните резервуар чистой водой, чтобы закончить промывку.
- После завершения промывки система прозвучат два коротких звуковых сигнала и кофемашина автоматически перейдёт в режим ожидания.

### ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

Снятие/установка основных частей кофемашины

На рис. 19 показаны особенности снятия/установки основных частей кофемашины.

Внимание: при переустановке заварочного блока (13) в правильном положении вы услышите характерный щелчок фиксатора. Если его не слышно, снова снимите заварочный блок и переустановите его. (При установке заварочного блока (13) совместите выступы в основании заварочного блока с соответствующими пазами в кофемашине, после чего задвиньте его до характерного щелчка.)

Внимание: Проверьте, находится ли резервуар для воды на том же уровне, что и верхняя плоскость кофемашины. Если нет, нажмите на резервуар для воды, пока он не встанет на место полностью.

Ежедневное обслуживание важно для обеспечения долговечности и отличного вкуса.

### Не используйте посудомоечную машину для очистки съёмных частей!

Предмет обслуживания	Методы обслуживания	Другое
Заварочный блок (13)	1. Выньте заварочный блок, промойте его проточной водой с верхней стороны, удалите кофейную гущу с поверхности поршневого фильтра. Предлагается чистить вручную каждые 3 дня! Не удаляйте смазочное масло на нижней и средней стороне заварочного блока.	Можно использовать с профессиональной таблеткой для очистки заварочного блока от кофейных масел – извлеките заварочный блок из кофемашины и поместите чистящую таблетку в отсек для молотого кофе, установите заварочный блок на прежнее место и пригответе большую чашку эспрессо (установите максимальный объем). Затем извлеките заварочный блок и очистите остатки вручную.

## Периодическое обслуживание

Предмет обслуживания	Методы обслуживания	Другое
Вспениватель и контейнер для молока	1. Требуется своевременная очистка вспенивателя и контейнера для молока после завершения каждого приготовления молочной пены. Метод очистки: налейте в контейнер для молока чистую воду и используйте функцию приготовления молочной пены для непосредственной очистки. 2. Снимайте и промывайте ёмкость контейнера для молока каждый день после использования.	
Поддон для сбора капель (11) и контейнер для кофейной гущи (12)	Вынимайте поддон для сбора капель и контейнер для кофейной гущи каждый день после использования, промывайте их проточной водой, а затем протирайте. Интервал обслуживания не более двух дней!	
Резервуар для воды (2)	Промывать проточной водой каждые 3 дня.	
Контейнер для кофейных зёрен (5)/кофемолка	Еженедельно очищайте контейнер для кофейных зёрен, пожалуйста, используйте мягкую сухую ткань, чтобы вытереть кофейное масло/остатки внутри. Если в контейнере для зерен образовалось много кофейного масла, это означает, что внутри кофемолки тоже может быть много масла, своевременно очищайте кофемолку, если она не работает должным образом.	Можно использовать с профессиональной чистящей таблеткой для очистки кофемолки от кофейных масел/остатков * — поместите чистящую таблетку в контейнер для зерен, приготовьте чашку эспрессо (установите максимальное количество помола). Затем извлеките заварочный блок и очистите остатки вручную.
Канал подачи молотого кофе	Рекомендуется каждую неделю открывать правую дверцу, вынимать заварочный блок и очищать канал подачи молотого кофе над первоначальным расположением заварочного блока мягкой салфеткой.	

\* - используйте в соответствии с рекомендациями производителя чистящих средств!

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите очистку устройства.
- Запрещается оставлять, использовать и хранить устройство в помещениях с температурой ниже 0 °C.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

- Сохраните заводскую упаковку кофемашины для ее дальнейшей безопасной транспортировки.
- Удалите всю воду из ёмкости кофемашины и её внутренних частей, вытряните насухо мягкой салфеткой.



## Технические характеристики

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемашина – 1 шт.

Мягкая щеточка для чистки заварочного блока – 1 шт.

Комплект запасных силиконовых колец  
для заварочного блока – 1 шт.

Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1100-1350 Вт

Объём резервуара для воды: 1,1 л

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несогласия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.

ответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:** «BLU ITALIA s.r.l.», Италия,  
via Rovereto 1 – 36030 Costabissara Loc. Motta,  
ГЛОНАСС: 45.604427°, 11.491941°

(ООО «БЛЮ ИТАЛИЯ», Италия, Роверета пр-д 1-36030, Костабиссара Лок. Мотта,  
ГЛОНАСС: 45.604427°, 11.491941°)

**Импортер:** ООО «Сан Суси», 117209,  
г. Москва, ул. Керченская, д. 6, корп. 3, кв.56.  
Уполномоченный представитель на принятие

претензий на территории РФ, Беларуси,  
Казахстана, Армении: ООО «Виста Групп»,  
115114, город Москва, 1-й Павелецкий проезд,  
д. 1/42 к. 2, помещ./офис 1а/2н/28

**Адрес электронной почты:**

[info@vista-group.org](mailto:info@vista-group.org)

**Телефон:** 8 (800) 500-56-30



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (800) 500-56-3 0

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.





## Русский

Уважаемый покупатель!

Stelvio благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устраниению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте stelvio.club.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона Stelvio с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
4. Случай, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «Stelvio», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



## Гарантийный талон / Guarantee card

### Сведения о покупке/ Purchase information

Модель/ Model:

Кофемашина AX100

Серийный номер №/ Serial №:

Дата покупки/ Date of purchase:

### Сведения о продавце/ Seller information

Название и адрес продающей организации/ Name and address of selling organization:

Телефон/Telephone number:

М.П.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации/  
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой один -надцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.



Купон/ Coupon №3

Модель/ Model:

Кофемашина AX100

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт/  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:



Купон/ Coupon №2

Модель/ Model:

Кофемашина AX100

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт/  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

Купон / Coupon №1

Модель/ Model:

Кофемашина AX100

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт/  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.  
Р.С.

М.П.  
Р.С.

М.П.  
Р.С.